

SAFE-ST PLUS SURFACE DISINFECTION WIPES

REFILL

97-96488

Toallitas para desinfección de acción rápida

Lingettes désinfectantes à action rapide

Desinfectiedoekjes

Lenços para desinfeccão de ação rápida

EN: Type of application: Ready-to-use alcohol-based wet wipes for protective surface disinfection of alcohol-resistant non-invasive medical devices. Notes on application: Open the refill pack. Place the contents, including bag, into the container. Pull the first cloth from the middle of the roll into the lid of the container and replace the lid. Please only refill the container with the correct pack of Disinfection Wipes. Carefully wipe the area to be disinfected and leave for the appropriate contact time. Only for use on alcohol-resistant materials (e.g. not suitable for acrylic glass). Once the bag has been opened and placed in the container the cloths can only be used for 28 days. The opening date, best before date as well as the relevant legal references of the liquid have to be observed and applied to the label for the external identification of the container. After taking out a cloth, close the container carefully and seal. The inside and outside of the container should be prepared using a suitable disinfectant cloth. For professional use only. **Application times [related to the disinfection liquid]:** Bacteria as per EN 13727, EN 1276, EN 13697, EN 16615 [dirty]: Conc. 1 min; Candida albicans as per EN 13624, EN 1650, EN 13697, EN 16615 [dirty]: Conc. 1 min; TB [tuberculosis] pathogens [M. terrae] as per EN 14348 [dirty]: Conc. 1 min; Mycobactericide [M. avium] as per EN 14348 [dirty]: Conc. 1 min; Enveloped viruses e.g. HBV, HCV and HIV as per EN 14476 und EN 16777 [dirty]: Conc. 1 min; Noroviruses: Conc. 1 min. [EN 14476, clean]: Conc. 2 min. [EN 16777, clean]: Adenoviruses: Conc. 1 min. [EN 14476, EN 16777, clean]; Polyoma SV 40 [RK/DVV dirty]: Conc. 2 min; limited virucidal plus [Adenoviruses, Noroviruses, Rota-viruses] as per EN 14476: Conc. 1 min. [clean]; limited virucidal plus* [Adenoviruses, Noroviruses, Rota-viruses as per EN 16777: Conc. 2 min. [clean]. Application times related to the impregnated cloths: Bacteria and candida albicans as per EN 16615 [high contamination]: Conc. 5 min. **Contents:** 120 cloths made of PP/VIS blended fabric, 12 cm x 20 cm; 100 g of fluid contains: 20 g 1-propanol; 5 g 2-propanol. **Safety guidelines:** Flammable solid. Causes serious eye irritation. May cause drowsiness or dizziness. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Wear eye protection/ face protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If eye irritation persists: Get medical advice/ attention. Store in a well-ventilated place. Store in a closed container. Dispose of contents/ container in accordance with local/ regional/ national/ international regulations. Flash point as per DIN 51755: approx. 29°C. Application max. 50 ml per m². The total applied amount per room must not exceed more than 100 ml per m² of room area. Keep the containers tightly sealed. Place the packaging into the recycling system ONLY if it is empty of all residue. Dispose of residual product in accordance with EAK 07 D6 99.



(01)04062183011897



see imprint

LOT

120

0 °C
32 °F

40 °C
104 °F



MD

Medical device / Dispositivo médico
Dispositiv médical / Medisch hulpmiddel
Dispositivo médico



CB Healthcare Consulting GmbH

Am Neumarkt 34
22041 Hamburg, Germany
Tel: +49 40 656680



DE Healthcare Products
DEDICATED TO EXCELLENCE



0482

Rev.2020/08

Danger
Peligro
Danger
Gevaar
Perigo

ES. Tipo de aplicación: Toallitas húmedas con alcohol para la desinfección profiláctica de superficies de dispositivos médicos no invasivos resistentes al alcohol. **Instrucciones de uso:** Abra el envase de recarga. Introduzca el contenido, incluida la bolsa, directamente en el recipiente dosificador. Tire del centro del rollo para extraer la primera toallita por la abertura de la tapa del recipiente dosificador y, después de la dispensación, cierre la tapa. Llene el recipiente únicamente con un envase de recarga con Toallitas de desinfección de acción rápida. Frota a fondo la superficie deseada con la toallita húmeda y déjar secar. Utilizar únicamente en materiales compatibles con el alcohol (no es adecuada para materiales como el vidrio acrílico). Las toallitas se pueden utilizar en los botes solo por 28 días después de la apertura de la bolsa. Hay que observar y transferir la fecha de apertura, de caducidad y las instrucciones legalmente relevantes para el líquido de inmersión a una etiqueta para el marcado exterior del contenedor. Después de extraer la toallita, el contenedor debe cerrarse de nuevo, cuidadosamente. La preparación del recipiente debe llevarse a cabo con una toallita desinfectante adecuada. Únicamente para uso profesional. **Tiempo de exposición (basado en el líquido de impregnación):** Bacterias conforme a EN 13727, EN 1276, EN 13697, EN 16615 (dirty); Conc. 1 min.; Candida albicans conforme a EN 13624, EN 1650, EN 13697, EN 16615 (dirty); concentrado: 1 min.; TB (Tuberculosis) patógeno (M. terrae) conforme a EN 14348 (dirty); concentrado: 1 min.; Micobacteriida (M. avium) conforme a EN 14348 (dirty); concentrado: 1 min.; Virus envueltos en membrana a saber, VHB, VHC conforme a las EN 14476 y EN 16777 (dirty); concentrado: 1 min.; Norovirus: concentrado: 1 min. [EN 14476, clean]; concentrado: 2 min. [EN 16777, clean]; Virus Adeno: concentrado: 1 min. [EN 14476, EN 16777, clean]; Polyoma SV 40 (RK) /DW (dirty); Conc. 2 min.; Plus virucida limitada [Virus Adeno, norovirus, rotavirus] conforme a EN 14476: concentrado: 1 min. [clean]; plus virucida limitada [Virus Adeno, norovirus, rotavirus] conforme a EN 16777: concentrado: 2 min. [clean]. **Contenido:** 120 toallitas de tela mezclada PP / V/S, 12 cm x 20 cm y 100 g de solución saturada contienen: 20 g de 1-propanol; 5 g de 2-propanol. **Reglas de seguridad:** Sólido inflamable. Provoca irritación ocular grave. Puede provocar somnolencia o vértigo. Mantener alejado del calor, superficies calientes, chispas llamas al descubierto y otras fuentes de ignición. No fumar. Usar equipo de protección para los ojos / la cara. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Si la irritación ocular persiste, consulte a un médico. Almacenar en un lugar bien ventilado. Almacenar en un recipiente cerrado. Eliminar el contenido / recipiente de acuerdo con las regulaciones locales / regionales / nacionales / internacionales. Punto de inflamación conforme a DIN 51755: aprox. 29 °C. Cantidad máx. 50 ml por m². La cantidad total por área no puede ser superior a 100 ml por m² del área de planta. Mantener el recipiente herméticamente cerrado. Dar los envases completamente vacíos a la recolección de desechos reciclables. Elimine los residuos del producto según EAK 07 06 99.

FR. Type d'application : Lingettes pré-éteintes à l'alcool, pour la désinfection prophylactique des dispositifs médicaux non invasifs résistants à l'alcool. **Consignes d'utilisation :** Ouvrir par le haut le sachet de lingettes imprégnées et les placer dans les boîtes de prélèvement prévues à cet effet. Tirer la lingette au milieu du rouleau et enfilier par le bas par l'orifice dans la fermeture du couvercle. Ensuite, bien appuyer le couvercle sur la boîte et refermer hermétiquement. Essuyer minutieusement les surfaces à désinfecter et laisser sécher le produit désinfectant. Utiliser uniquement sur des matériaux compatibles avec l'alcool (par exemple, ne convient pas pour le verre acrylique). Les lingettes sont utilisables pendant 28 jours après l'ouverture de la boîte. Les dates d'ouverture, limite de conservation et les consignes légales du liquide d'imprégnation doivent être contrôlées et reportées sur une étiquette pour le marquage extérieur de la boîte. Après prélèvement d'une lingette, la boîte doit être refermée avec précaution et hermétiquement. La préparation de la boîte de prélèvement doit être effectuée à l'aide d'une lingette désinfectante appropriée conformément aux consignes de préparation ci-contre. Pour l'usage professionnel exclusif. **Temps d'action (se référer au liquide d'imprégnation) :** Bactéries suivant EN 13727, EN 1276, EN 13697, EN 16615 (dirty); Conc. 1 min.; Candida albicans suivant EN 13624, EN 1650, EN 13697, EN 16615 (dirty); Conc. 1 min.; TB (tuberculose) pathogène (M. terrae) suivant EN 14348 (dirty); Conc. 1 min.; Mycobactérienne (M. avium) suivant EN 14348 (dirty); Conc. 1 min.; Virus enveloppés par ex. HBV, HCV suivant EN 14476 et EN 16777 (dirty); Conc. 1 min.; Norovirus: Conc. 1 min. [EN 14476, clean]; Conc. 2 min. [EN 16777, clean]; Adenovirus: Conc. 1 min. [EN 14476, EN 16777, clean]; Polyoma SV 40 (RK) /DW (dirty); Conc. 2 min.; Virucida limitée plus [Adenovirus, Norovirus, Rota virus] suivant EN 14476: Conc. 1 min. [clean]; virucida limitée plus [Adenovirus, Norovirus, Rota virus] suivant EN 16777: Conc. 2 min. [clean]. **Contenu :** 120 lingettes en textile mélangé PP / V/S, 12 cm x 20 cm et 100 g de liquide d'imprégnation sont contenus: 20 g de propan-1-ol / 5 g de propan-2-ol. **Consignes de sécurité :** Matière solide inflammable. Provoque une sévère irritation des yeux. Peut provoquer des somnolences ou des vertiges. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'ignition. Ne pas fumer. Porter un équipement de protection des yeux / du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si vous en portez et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Si l'irritation des yeux persiste, Demandez un avis médical / Consultez un médecin. Stocker dans un endroit bien ventilé. Stocker dans un récipient fermé. Eliminer le contenu / récipient conformément à la réglementation locale / régionale / nationale / internationale. Point de combustion suivant DIN 51755 : env. 29 °C. Application max. 50 ml par m². Le débit total appliqué par pièce ne doit pas dépasser 100 ml par m² de la surface de et du plancher. Tenir le récipient bien fermé. N'acheminer au centre de recyclage que les emballages entièrement vides. Eliminer les restes de produits conformément au Catalogue européen des déchets 07 06 99.

NL. Soort toepassing: Gebruiksrukt naalcoholdekkende voor profylactische desinfectie van alcoholbestendige, niet-invasieve medische hulpmiddelen. **Gebruiksaanwijzing:** Open de navulverpakking. Laat de inhoud incl. zakje direct in de dispenserdoos trekken. Trek uit het midden van de rol het eerste doekje door de opening in het deksel van de dispenser en doe het deksel weer op de doos. Vul de doos uitsluitend met een navulverpakking met Desinfectieboekjes. De te desinfecterende oppervlakken zorgvuldig schoonvegen en het desinfecterende middel laten inwerken. Alleen gebruiken op materialen die bestand zijn tegen alcohol (niet geschikt voor bv. acryl). De doekjes zijn na het openen van het zakje slechts gedurende 28 dagen bruikbaar vanuit een gesloten dispenser. De openingsdatum, houdbaarheidsdatum en juridisch relevante opmerkingen met betrekking tot de reinvoelstof moeten in acht worden genomen en moeten voor uitwendige markering op een etiket op de dispenser worden overgenomen. Na uitnemen van een doekje moet de dispenser weer zorgvuldig en stevig worden gesloten. Bij ingebruikname van de dispenser dient deze met een gesichte desinfecterende doek te worden gereinigd. Uitsluitend voor professioneel gebruik. **Inwerktijden (op basis van de dreinvoelstof):** Bacteriëden volgens EN 13727, EN 1276, EN 13697, EN 16615 (dirty); Conc. 1 min.; Candida albicans volgens EN 13624, EN 1650, EN 13697, EN 16615 (dirty); Conc. 1 min.; TB (Tuberculose) pathogeen (M. terrae) volgens EN 14348; Conc. 1 min.; Mycobacteriëden (M. avium) volgens EN 14348 (dirty); Conc. 1 min.; Omhulde virussen bv. HBV, HCV, HCV volgens EN 14476 en EN 16777 (dirty); Conc. 1 min.; Norovirus: Conc. 1 min. [EN 14476, clean]; Conc. 2 min. [EN 16777, clean]; Adenovirus: Conc. 1 min. [EN 14476, EN 16777, clean]; Polyoma SV 40 (RK) /DW (dirty); Conc. 2 min.; beperkte virucidele plus [Adenovirus, Norovirus, Rotavirus] volgens EN 14476: Conc. 1 min. [clean]; beperkte virucidele plus [Adenovirus, Norovirus, Rotavirus] volgens EN 16777: Conc. 2 min. [clean]. Inwerktijden met betrekking tot de gedrekte doekjes: Bacteriëden in Candida albicans volgens EN 16615 (hoge besmetting); Conc. 5 min. **Inhoud:** 120 doekjes van gemengd PP / V/S weefsel, 12 cm x 20 cm; 100 g dreinvoelstof bestaat: 20 g 1-propanol, 5 g 2-propanol. **Oranjerubare vaste stof:** Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Kan slapeloosheid of duizeligheid veroorzaken. Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. Oogbescherming / gelaatsbescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen. In gesloten verpakking bewaren. Op een goed geventileerde plaats bewaren. In gesloten verpakking bewaren. Inhoud / verpakking afvoeren in overeenstemming met lokale / regionale / nationale / internationale voorschriften. Vlampunt volgens DIN 51755: ca. 29 °C. Aanbrengen max. 50 ml per m². De aangebrachte hoeveelheid per ruimte mag niet meer dan 100 ml per m² oppervlak bedragen. In goed gesloten verpakking bewaren. Verpakking alleen volledig geleegd aanbieden voor recycling. Restanten afvoeren conform EAK 07 06 99.

PT. Tipo de aplicação: Lenços umedecidos com álcool de pronto uso para desinfeção profiláctica de superfícies de dispositivos médicos não invasivos resistentes ao álcool. **Observações sobre a aplicação:** Abra a embalagem de recarga. Deixe o conteúdo, incluindo a saqueta deslizar diretamente para dentro do dispensador. Puxe o primeiro lençol do centro do rolo através da abertura na tampa do dispensador e volte a colocar a tampa sobre o dispensador. Reestabeleça o dispensador apenas com uma embalagem de recarga com o Toalhetes de desinfeção rápida. Limpe cuidadosamente a área a ser desinfetada e deixe o desinfetante agir. Indicado apenas para uso em materiais tolerantes ao álcool (por exemplo, não adequado para o vidro acrílico). Uma vez que a embalagem tenha sido aberta, os lenços podem ser usados por 28 dias em recipientes adequados. A data de abertura, de validade, bem como informações legais relevantes do líquido de impregnação, devem ser observadas e aplicadas ao rótulo de identificação externa do recipiente. As toalhetes só podem ser utilizadas durante 28 dias após a abertura da caixa. As datas de abertura, limite de conservação e as regras de aplicação do líquido de impregnação devem ser realizadas com um lenço de desinfeção adequado. Apenas para utilização profissional. **Tempos de aplicação (relacionados ao líquido de impregnação):** Bactérias de acordo conf. EN 13727, EN 1276, EN 13697, EN 16615 (dirty); Conc. 1 min.; Candida albicans conf. EN 13624, EN 1650, EN 13697, EN 16615 (dirty); Conc. 1 min.; Patógenos da TB (tuberculose) (M. terrae) conf. EN 14348 (dirty); Conc. 1 min.; Micobacteriida (M. avium) conf. EN 14348 (dirty); Conc. 1 min.; Virus envueltos por exemplo, HBV, HCV e HIV conf. EN 14476 e EN 16777 (dirty); Conc. 1 min.; Norovirus: Conc. 1 min. [EN 14476, clean]; Conc. 2 min. [EN 16777, clean]; Adenovirus: Conc. 1 min. [EN 14476, EN 16777, clean]; Polyoma SV 40 (RK) /DW (dirty); Conc. 2 min.; Virucida limitada plus [adenovirus, norovirus, rotavirus] de acordo conf. EN 14476: Conc. 1 min. [clean]; virucida limitada plus [adenovirus, norovirus, rotavirus] de acordo EN 16777: Conc. 2 min. [clean]. **Tempos de aplicação relacionados aos panos impregnados:** Bactérias e Candida albicans de acordo conf. EN 16615 (alta contaminação); Conc. 5 min. **Conteúdo:** 120 lenços de tecido composto por mistura de PP / V/S, 12 cm x 20 cm e 100 g do fluido de impregnação contêm: 20 g de 1-propanol e 5 g de 2-propanol. **Orientações de segurança:** Sólido inflamável. Provoca irritação ocular grave. Pode provocar somnolência ou vertigens. Manter afastado do calor, superfícies quentes, faíscas, chamas nuas e de qualquer fonte de ignição. Não fumar. Usar proteção ocular / proteção facial. EN CASO DE CONTACTO COM OS OLHOS: Enjuagar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continue a enxaguar. Caso a irritação ocular persista: consulte um médico. Armazenar em local bem ventilado. Armazenar em recipiente fechado. Descarte do conteúdo / recipiente de acordo com os regulamentos locais / regionais / nacionais / internacionais. Ponto de inflamação conforme DIN 51755: aprox. 29 °C. Aplicação máx. 50 ml por m². O valor total aplicado por local de aplicação não deve exceder mais de 100 ml por m² de área. Manter os recipientes bem fechados. Somente coloque a embalagem no sistema de reciclagem se esta estiver isenta de resíduos. Elimine o produto residual de acordo com EAK 07 06 99.